Bello A

PEDRO GRASES

ANDRES BELLO
Y LA UNIVERSIDAD DE CARACAS

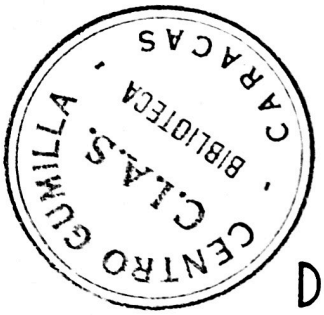
DICTAMEN SOBRE LA
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

EDICIONES DE LA DIRECCION
DE CULTURA UNIVERSITARIA
CARACAS, VENEZUELA, 1950

e.2

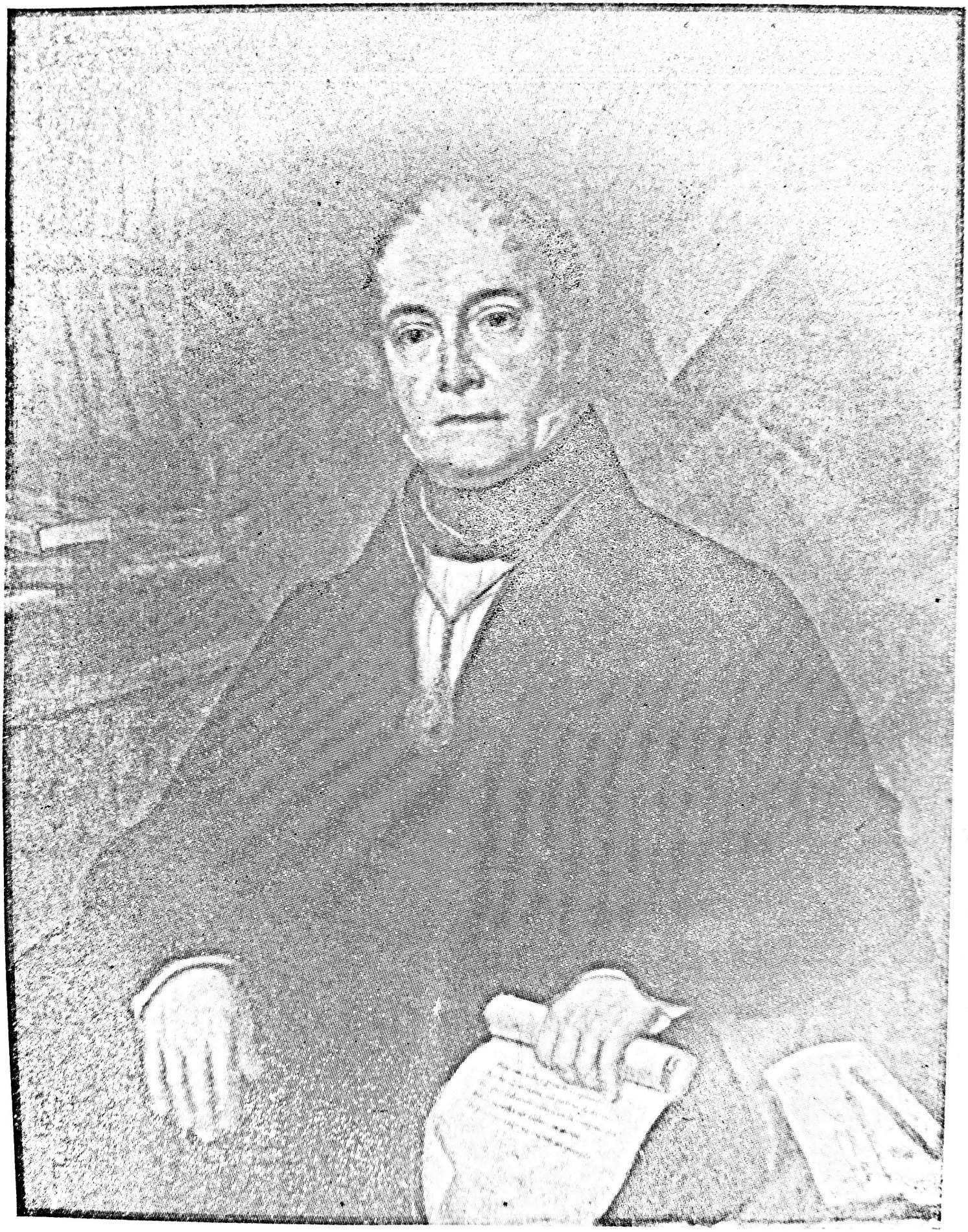
PEDRO GRASES

ANDRES BELLO
Y LA UNIVERSIDAD DE CARACAS



DICTAMEN SOBRE LA BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

EDICIONES DE LA DIRECCION
DE CULTURA UNIVERSITARIA
CARACAS, VENEZUELA, 1950



PRESENTACION

CENTRO CUMA

1) El manuscrito.

Entre los papeles del Archivo de José Rafael Revenga han aparecido dos hojas manuscritas de singular importancia (1). De puño y letra de Andrés Bello contienen una lista de libros, ordenados bajo diversos epígrafes, por materias. En la *Lista de Libros A,* constan obras de *Latín, Matemáticas, Física, Química, Historia Natural y Ciencias intelectuales y morales;* en la *Lista de Libros B, Castellano, Historia antigua y moderna, Humanidades y ciencias intelectuales y morales, y Economía política.*

La letra de Bello corresponde a los años de 1820 y tantos, o sea a la segunda mitad de su tiempo de permanencia en Londres. Aparecen algunas interlíneas, en otra tinta, de letra de José Rafael Revenga, así como algunas tachaduras en la misma tinta de la letra de Revenga. Al final de la *Lista B,* en letra de Revenga, hay algunos títulos anotados y unas cantidades como si correspondiesen a una compra ya efectuada, o a un encargo para librero.

Algunas de las obras están comentadas por Bello, para indicar la valía y la importancia que tuviesen para la enseñanza. La más explícita de las glosas de Bello es la del final de la *Lista A,* cuando aclara que son libros destinados a la educación universitaria: "V. observará que hay aquí libros ingleses. No puede esperarse que el conoci-

---

(1)—De tamaño folio, escritas por una sola cara, a dos columnas, marcadas con los siguientes rubros: Lista de libros A; y Lista de libros B. El tamaño exacto: 39 x 25 cm. y 34½ x 25 cm.

miento de esta lengua sea todavía bastante general para que estos libros se pongan en la clase de los comunes de las respectivas aulas; pero es bueno que los lean algunos, y que los catedráticos los consulten para entresacar lo mejor y más adecuado a nuestras circunstancias".

Se trata, pues, de un dictamen bibliográfico sobre los libros a ser utilizados por la Universidad de Caracas, como obras de consulta y estudio.

Si nos fijamos en la forma de la glosa transcrita ("V. observará..."), y nos atenemos a las adiciones manuscritas de José Rafael Revenga, además del hecho de haberse hallado el documento entre los papeles de este último, no cabe duda que estamos ante un dictamen acerca de una biblioteca universitaria entregado por Bello a Revenga, probablemente a solicitud de éste.

Hay más; las notas de Bello a los libros recomendados tienen aire de informe verbal, ya que no alcanzan la expresión adecuada a una carta, ni tampoco a un informe escrito para ser enviado a distancia. Por otra parte, la fecha del manuscrito que coincide con los años de estancia de Revenga en Londres; el carácter de las observaciones de letra de Revenga y algunas tachaduras en la misma tinta; y los márgenes y la indicación final de libros para ser adquiridos, creo que permiten deducir que esta relación bibliográfica de Bello fué preparada en Londres, a solicitud de Revenga, presentada personalmente, y discutida o aclarada de viva voz, por el gran humanista a su contemporáneo y estudiante en las mismas aulas de la Universidad Real y Pontificia de Sta. Rosa de Caracas, el prócer don José Rafael Revenga.

Así examinado, este informe bibliográfico cobra un valor inusitado y se llena de gloriosa significación.

2) La Historia.

José Rafael Revenga llegó a Londres el 4 de enero de 1823. Había desembarcado en Falmouth el 1º de enero procedente de Cartagena,

de donde partió el 1º de noviembre de 1822. Llevaba como misión especial el arreglo de los asuntos fiscales de la república grancolombiana, problema difícil y embrollado. Permaneció en Londres hasta 1825, donde reafirmó con Bello sólida y viva amistad, de la que nos hablan las cartas cruzadas entre los dos, iniciadas después del regreso de Revenga a Bogotá. Algunas de ellas son testimonios y recuerdos de confidencias mútuas.

Hasta este tiempo los dos personajes de nuestra historia habían vivido de manera semejante. Con muy poca diferencia de edad (2) habían estudiado ambos en la Universidad de Santa Rosa, en Caracas. Bello interrumpió su carrera, mientras Revenga la continuaba hasta el grado de Licenciado en Filosofía. El 19 de abril de 1810 es ocasión para que los dos sean empleados en cargos parejos. Bello va a Londres como Secretario de la Misión formada por Simón Bolívar y López Méndez. Revenga va de Secretario de la Misión a Estados Unidos formada por Juan Vicente Bolívar y Telésforo de Orea (3). Al terminar ambas misiones diplomáticas, Bello va a permanecer en Londres ocupado en procurarse el diario sustento y en sus estudios humanistas. Revenga volvió a Cartagena, y, como Secretario de Bolívar, hizo la campaña del Magdalena para regresar nuevamente en misión a los Estados Unidos al alejarse Bolívar de Cartagena, en 1815. En Filadelfia, Revenga forma parte del grupo de repúblicos que seguían trabajando con la pluma por la libertad de su patria, en espera del posible regreso al suelo natal. Reincorpórase en Angostura, colabora en el *Correo del Orinoco* y forma parte del Gobierno provisional que presidía Roscio, hasta que salió en la campaña de Apure como Secretario general del Libertador.

Después del armisticio de Trujillo (25 de noviembre de 1820) fué enviado a España con don José Tiburcio Echeverría, Gobernador Político de la Provincia de Bogotá, (4) para tratar las condiciones

---

(2)—Bello nació el 29 de noviembre de 1781 y Revenga el 24 de noviembre de 1786, en El Consejo. (Cf. "El sepulcro de Revenga", por Rafael R. Revenga, en **El Universal**, Caracas, 18 de diciembre de 1924; R. Azpúrua, **Biografías de Hombres Notables de Hispano-América**, IV, 317 y ss. Da errada la fecha de nacimiento).

(3)—Cf. Francisco José Urrutia, **Páginas de historia diplomática**, Bogotá, 1917, p. 3 y ss.

(4)—Cf. Pedro A. Zubieta, **Apuntaciones sobre las primeras misiones diplomáticas de Colombia**, Bogotá, 1924.

de una paz definitiva entre España y Colombia. Después de breve estancia en Caracas, partieron de La Guaira en la corbeta de guerra *Aretusa* el 24 de marzo de 1821. Vía Cádiz, arribaron a Madrid, donde fracasó la misión, reembarcándose de nuevo Revenga en Burdeos, el 1º de noviembre de 1821 en la corbeta *La Diana* que llegó a La Guaira en enero de 1822. Ya lo hemos visto en enero de 1823 llegar a Londres, donde encontró a Bello, de Secretario de la Legación de Chile, en el momento en que planeaba su primera gran revista: la *Biblioteca Americana,* cuyo prospecto se publicó en abril de dicho año y en el primer tomo dió Bello un buen número de escritos preparados en sus ratos de difícil ocio, gracias a la férrea voluntad con que se dedicó al estudio.

Revenga encontraría en Bello un cordial apoyo de amistad. En la mutua comprensión floreció un trato cordial. "Mio caro amico", saluda en sus cartas Revenga a Bello, y en sus despedidas le expresa el afecto más vivo: "que me ame como ama a V.", "allí y en todas partes sabe V. le amo de corazón". Le expresa además alta estima intelectual. Al encargarse Revenga de la Secretaría de Relaciones Exteriores, le escribe el 29 de setiembre de 1825: "Confío en que mis amigos me auxilien: ninguno entre ellos puede hacerlo con mayor eficacia que V.; ni de ningún otro espero yo tanto como de V."

Revenga tuvo siempre verdadera preocupación por los asuntos de cultura. Hombre de letras, en la amistad íntima con el Dr. José María Vargas se encuentra el frecuente testimonio de su dedicación a los temas de la enseñanza y la educación superior. Es lógico que en Londres conversara con Andrés Bello sobre la enseñanza en Caracas, y le pidiera el informe que nos muestra el manuscrito que estudiamos. Es hermoso contemplar a nuestros dos personajes preocupados en la capital inglesa por los libros necesarios a la modernización de su *alma mater* de la cual habían salido.

Alcanza el valor de todo un símbolo en el momento en que se está dando forma a las naciones recién independizadas. Además, enlaza a Bello con su tierra, a la que servía como diplomático y como poeta, pero que ignorábamos hubiese servido con un dictamen de tal magnitud.

3) El informe.

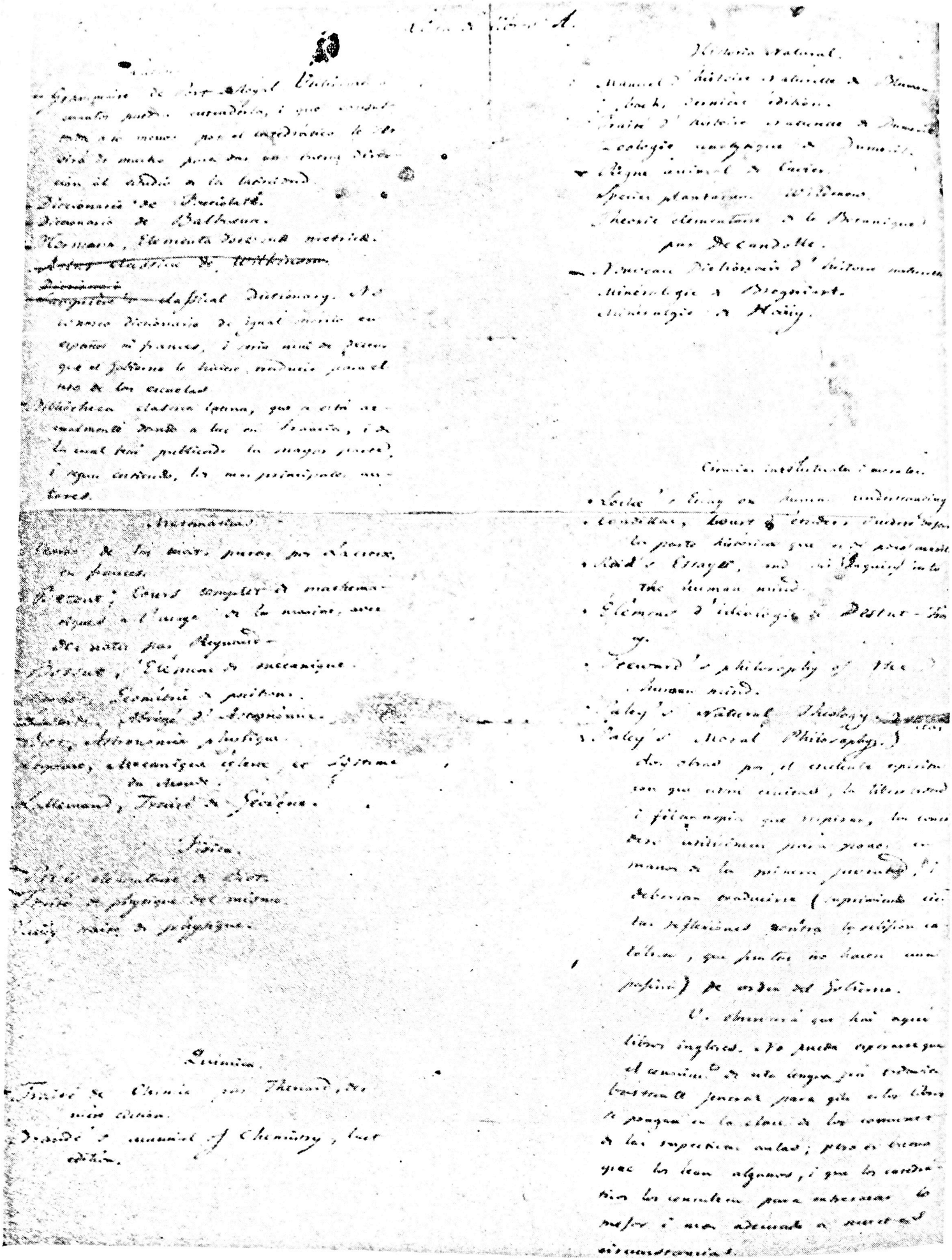
La relación bibliográfica debe ser incompleta en cuanto a la totalidad de la enseñanza universitaria, pues carece de referencias a muchas materias, como Derecho, Medicina, Teología, etc. pero es un magnífico repertorio para una universidad en 1823-1825. Probablemente lo más moderno y al día en su tiempo. Muchas de las obras han sido utilizadas en Venezuela, pues abundan en los viejos fondos de bibliotecas del país. Además algunos de los títulos, como si se obedeciera a las recomendaciones de las glosas de Bello, fueron publicadas en las prensas caraqueñas: Lacroix, Destut-Tracy, Huerta, etc.

Nos muestran a Andrés Bello muy informado de las obras necesarias para un curso de educación superior. Las glosas son sobrias y luminosas, y, en conjunto, los títulos y sus comentarios son sobremanera útiles para percatarse del pensamiento de Bello respecto a la enseñanza universitaria. Es un avance estupendo del futuro rector de la Universidad de Chile, desde donde, cuatro lustros más tarde, dará normas a la cultura universitaria hispanoamericana. De haber regresado a Caracas, Bello estaba llamado a dirigir la Universidad, al lado de la figura egregia de Vargas.

No se produjo el retorno al país, por circunstancias bien conocidas. De su posible magisterio en la Universidad, sólo conocemos este temprano aviso, que no tuvo, por desventura, continuidad.

EL MANUSCRITO

CENTRO CULTURAL CLASSICO
BIBLIOTECA
CARACAS



Facsímil del Manuscrito de la
Lista de Libros A.

Lista de Libros A.

LATIN

Grammaire de Port-Royal. Utilísima a cuantos puedan entenderla, y que consultada a lo menos por el catedrático, le servirá de mucho para dar una buena dirección al estudio de la latinidad.

Diccionario de Facciolati.

Diccionario de Balbuena.

Hermann, Elementa doctrinae metricae.

Atlas classica de Wilkinson.

Lampriere's Classical Dictionary. No conozco diccionario de igual mérito en español ni francés, y sería muy de desear que el gobierno le hiciere traducir para el uso de las escuelas.

Bibliotheca classica latina, que se está actualmente dando a luz en Francia, y de la cual hay publicada la mayor parte, y según entiendo, los más principales autores.

MATEMATICAS

Curso de las matemáticas puras por Lacroix, en francés.

Bezout, Cours complet de mathematiques a l'usage de la marine, avec des notes par Reynaud.

Bossut, Elémens de mécanique.

Carnot, Géométrie de position.

Lalande, Abrégé d'Astronomie.

Biot, Astronomie phisyque.

Laplace, Mecanique céleste, et systeme du Monde.

Lallemand, Traité de Géodésie.

FISICA

Précis élementaire de Biot.

Traité de physique del mismo.

Haüy. Traité de physique.

QUIMICA

Traité de Chimie par Thenard, derniere édition.

Brande's manual of Chemistry, last édition.

HISTORIA NATURAL

Manuel d'histoire Naturelle de Blumenbach, dérniere édition.

Traité d'Histoire Naturelle de Dumeril.

Zoologie analityque de Dumeril.

Regne animal de Cuvier.

Species plantarum Wildenow.

Theorie élémentaire de la Botanique par De Candolle.

Nouveau Dictionaire d'histoire naturelle.

Mineralogie de Brogniart.

Mineralogie de Haüy.

CIENCIAS INTELECTUALES Y MORALES

Locke's Essay on human understanding.

Condillac, Cours d'etudes. Puédese dejar la parte histórica que es de poco mérito.

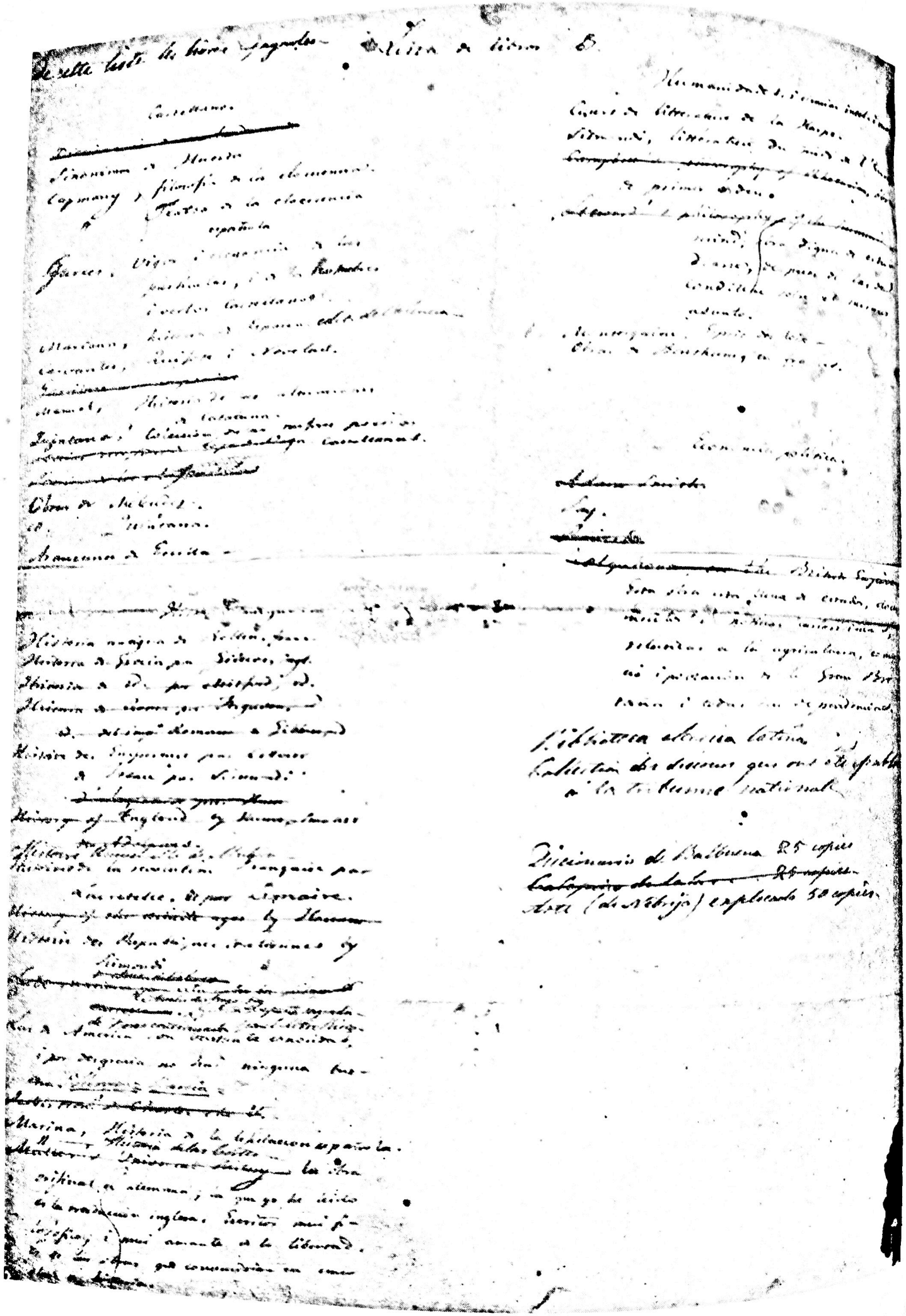
Reid's Essays and his *Inquiry into the human mind.*

Eléments d'idéologie de Destut-Tracy.

Steward's philosophy of the human mind.

Paley's Natural Theology — Paley's Moral Philosophy. Estas dos obras por el excelente espíritu con que están escritas, la liberalidad y filantropía que respiran, las considero utilísimas para poner en manos de la primera juventud, y deberían traducirse (suprimiendo ciertas reflexiones contra la religión católica, que juntas no hacen una página) de orden del gobierno.

V. observará que hay aquí libros ingleses. No puede esperarse que el conocimiento de esta lengua sea todavía bastante general para que estos libros se pongan en la clase de los comunes de las respectivas aulas; pero es bueno que las lean algunos, y que los catedráticos los consulten para entresacar lo mejor y más adecuado a nuestras circunstancias.



Facsímil del Manuscrito de la
Lista de Libros B.

Lista de Libros B.

[De cette liste des livres espagnoles] *

CASTELLANO

Diccionario de la Academia.

Sinónimos de Huerta.

Capmany, Filosofía de la elocuencia.

" , *Teatro de la elocuencia española.*

Garces, Vigor y elegancia de las partículas y de los nombres y verbos castellanos.

Mariana, Historia de España.

Cervantes, Quijote y Novelas. [Edit. de Valencia].

Garcilaso, sus poesías.

Manuel, Historia de las alteraciones de Cataluña.

Quintana, Colección de las mejores poesías castellanas.

Poesías escogidas de Lope de Vega.

Poesía de los Argensolas.

Obras de Meléndez.

---

* Se da entre corchetes [ ] lo que está en letra de José Rafael Revenga.

Obras de Quintana.

Araucana de Ercilla.

HISTORIA ANTIGUA Y MODERNA

Historia antigua de Rollin, francesa.

Historia de Grecia, por Gilliet; inglesa.

Historia de Grecia, por Mitford; inglesa.

Historia de Roma, por Ferguson; inglesa.

Historia del Imperio Romano, de Gibbon; inglesa.

Histoire des Emperateurs, par Crevier.

Histoire de France, par Sismondi.

History of England, by Hume, Smollet & Adolphus.

[Histoire Universelle de Muller].

Histoires de la revolution Francaise, par Lacretelle, et par Lemaire.

History of the middle ages, by Hallam.

Histoires des Republiques italiennes, by Sismondi. [Edición de Valencia].

La de Mariana ya está entre los libros castellanos.

[Anales de Aragón, por Zurita; España Sagrada, de Flores continuada por el maestro Risco].

Las de América son bastante conocidas, y por desgracia no hay ninguna buena.

[Herrera García].

Roberston's. Charles the V.

Marina, Historia de la legislación española.

[Historia de las Cortes].

Muller's Universal History. La obra original es alemana; la que yo he leído es la traducción inglesa. Escritor muy filosófico y muy amante de la libertad. Es de las obras que convendrían en una clase de historia.

HUMANIDADES Y CIENCIAS INTELECTUALES Y MORALES

Cours de Litterature de la Harpe.

Sismondi. Litterature du midi de l'Europe.

Campbell's a philosophy of Rhetoric, obra de primer orden.

Steward's philosophy of the human mind; obra digna de estudiarse, después de las de Condillac sobre el mismo asunto.

Montesquieu, Esprit des loix.

Obras de Bentham, en francés.

ECONOMIA POLITICA

Adam Smith.

Ricardo Say.

Colquhoun, on the British Empire. Esta obra está llena de estados, documentos y noticias curiosísimas, relativas a la agricultura, comercio y población de la Gran Bretaña y todas sus dependencias.

[Biblioteca Clásica Latina.

Collectión des Discours qui ont eté publie a la tribunne nationale.

Diccionario de Balbuena, 25 copias.

Calepino de Sala, 25 copias.

Arte (de Nebrija) explicado, 50 copias].

CENTRO GUMILLA C.I.A.S. BIBLIOTECA CARACAS

Impreso por AVILA GRAFICA, S. A.,
el 22 de octubre de 1.950.